بالالار کوگلی

ابجی نوبت

۱۰ نچی کتاب

نوز شاعیرله‌ن‌نبرده‌ن

قوش-قورت آراسندا

Г. С. С. Р.
Книгоиздательство „МААРИФ“ Казань
2-я Государств. типография 1921 г.

... شیرکه‌تی
... ۱۹۲۱ ... یل

«قۇش- قۇرت ئاراسىدا» مەجموعەسىدە:

١) قۇشلار يېرى	ە. مېڭلىكەي
٢) تۇرنالار يېرى	»
٣) قارلىغاچ	ع. تۇقاي
٤) قۇش	ض. بەرمەكى
٥) فاطىما بىلەن ساندۇغاچ	ع. تۇقاي
٦) قۇشلارغا	»
٧) بالا بىلەن كوبەلەك	»
٨) باقچادا	ع. صۇنعەنى
٩) شاياق پىسى	ع. تۇقاي
١٠) مەچى يوقىسى	»
١١) يالتاو مەچى	ە. سەلىمو
١٢) بالقاو مائماى	ع. تۇقاي
١٣) قىزقلى شەكرت	»
١٤) بىچەرا قوباق	»
١٥) [illegible]	ض. بەرمەكى
١٦) قارلار يېرى	ە. مېڭلىكەي

قۇشلار يرى.

بز قۇشلار ئيرکلمز
يارانابز ئيرکمز،
اۇچارغا، اوينارغا،
کيڭلکمز، کيك کوکمز.
اۇبابز اورماندا،
نيمدى کوڭللى آندا!..
اورمان تنغان چافلاردا
هەم شاولاب تۇرغاندا
چلتر، چلتر چيشمەلەر
سۇيلەشب کولـگەندە،
قۇش - قورتلار قايناشب
شاودا - گوژ کيلگەندە.
نەى دوستم بارمى سۇك
اورماندا يورگەنك؟
طن اورمان، شاد قۇشلار
شاد چيشمە کورگەنك،
اورماننڭ شاولاون،
چيشمەلەر کولـگەنن،
شاد قۇشلار يرلاون
بارمى تڭلاب تۇرغانك؟

— ميڭلەکەي.

تۇرنالار يرى.

تۇريق! تۇريق! تۇرقالماشب .
قاناتلارنى سلكب، سلكب،
كيك هاوانى جيللەندرب،
قاناتلارنى جيلپب، جيلپب
اۇچابز بز برلى - برلى،
تۇرريلدرق تۇرريق، تۇرريق!
برگە برگە عۇمر سوريك،
برگە اۇچيق، يۇريك، تۇريق،
اۇچابز بز ئيل تۇستندە،
نيندى ماتور تزنلب كنە!
نيندى تەرتيب، نيندى دوستلق،
تۇرريق، تۇرريق، تيگز تۇريق

س. ميكالكەى

قارلغاچ.

كوسەن توگل بزنك تەرەزە قابقاچى
اوبا نيندى مەنم سويگەن قارلغاچم
اول كون بويى آورى بۇن بالچق اشى
بالچق بلەن ماتور نەمە اوبا ياسى
لوب ئشلەدى يورەيچە دارا - دارا،
چعاردى اول ماتور - ماتور بالالاردا
اچقسالار قارلغاچنك بالالارى

جین - چرکی توتب قایتا آنالاری.
قارلنغاچم بەمسز اوزن قارا توندە،
قاتی یوقلی اویاسندا آلمی تن‌دا.
بر قاناتننك آستنغا تغا باشن،
اویانمی اول یوتن کشی تاوشلاسن؛
کوك کوکرەسن، یالتر - یولتر کیلسن یەشن،
تون بوینا نیندی قانی جیل ئیسمەسن
نی بولسادا باری‌دا بر آنك ئوچن،
اویانمی اول سلکتمی‌دە یورن اوچن.

ع. توقای

قوش.

مانو قوش تەرەزە آلدندا
قوواقلغدا سایری تاك بلەن:
آجری، یامانسودر، تارسندادر
یاك یزرەگی نیدر موك بلەن
آل تاك بلەن توزا، ئشکە کیتە
اویا باسی یەشل قوواقتا،
کیلە سالام ئلب آیاغنا.
قاچان مامق تایب یورننا.
یورت قذرغا تلی اول تونجە
یاقتی تزرمش تلەب خوداندان:
کوك - تون ئشلی قوشقای تیرلەب، کویلەب،
بەختم کیلەس‌می، دیب، بو جایدان.

آلتن قۇياش بالقب چققان چاقدا
كوبدەن كيتكەن قۇشقاى ئشنە،
تيك آللانب قۇياش باتقان چاقدا
يال بيرەدر ئەزرەك ئۇزنە
ئشدەن قايتقاچ دەردلى سايراب قويا،
خەيران بولب تڭلى ئيل آنى،
ئيل سۆيەدر قۇشنى، ئيل يارانا؛
ھەننەتدەن دير سۆيلى قۇش جانى.

ض. يەرمەكى

فاطيما بلەن ساندوغاچ.

فاطيما: نى ئۇچن سين سايراميسڭ، ساندوغاچ؟
شاد بولا كوڭلم مينم سين سايراغاچ.
چيتلنگڭ ئەيبەت يانگدا بار آشڭ
نيك كوڭلسز سين بۇلاى بۇكدڭ باشڭ

ساندوغاچ: آه، مينم سايرار جيرم اورمان ئيدى.
آندا ھەر تۆرلى قزق تولغان ئيدى
مين بو جيردە نيگە شادلق كورسەتيم
آندا ئۇچ باش قۇشچغم قالدى بەتيم
ھەم مينى آندا تاغن دوستم كۆتە.
ساغنما اول، سارغايا اول، اوت يوتا
بلەميسڭمى سين، چيتن مەحبوسلك اول
بولسادا آلتن، ھامان دا چيتلك اول.

فاطيما: يە آلايسا؛ مين نيشلك آچدم سيكا
بار آزاد بول، قل ميكا نيزگى دۇعا

بار، جانم، ئیندی یەشل اورمانغا اوچ،
تیز بەتیم قوشچقلارگ برلەن قاوش.

ع. توقای.

قوشلارغا.

قورقماغز، قوشلار، کورب سز
یانغزدا مین بارن،
مین تیمەم سزگە باری
سایراونغزنی تڅلارم
برلاغز سز کوڭلنگزگە
نەگوری نەرسە سالغان،
ملتلغمدا یوق یانمدا،
یوق شولایوق آولارم.
بیلك تنچلاب سایراغز سز
مین تیمیم، سزگە تیمیم،
ئەللە ئیرکنلە تورونڭ
قەدرن بلمیممی مین؟!
قورقماغز، باقشی بلەم مین،
هیچ دە سزنی آولامام،
سایراغز، تڅلاب تورمن،
تورا آلمام شاولامام.

ع. توقای.

بالا بلەن کوبەلەك.

ـ بەیت ئەلی، کوبەلەك،
سویلەشیك برگەلەب؛

بو قەدەر كوپ يۇرت
آرميسك سين نيچك؟
نيچك سولۇ تۇرمىشك؟
نيچك كۈن كورمىسك؟
سۈيلەب بيرچى تزب،
تابالامسك ريزق؟

كوبەلەك: مين تۇرام قرلاردا
بۈلندا، اورماندا.
اوينيمن، اوچامن
ياقتى كۈن بولغاندا
ئيركەلى هەم سۈيە
قۇياشنىڭ ياقتىسى،
آش بولادر ميڭا
چەچەكلەر خوش ئيسى.
تيلك ئۆمرم بيلك قسقا:
بارى بر كۈن گنە
بول ياقشى رەحمە
هەم ئيمە سين ميڭا!

ع. توقاي.

باقچادا.

ئيرتە بلەن، قۇياش چققاچ باقچابزغا
گۆللە بلەن اوينار ئۆچۈن چققان ئيدم
ماتور بولغاچ بر چەچەكنى ئۈزيىم، ديب
بۇسەڭا نچكنە بەش ماتىسان تۇتقان ئيدم

شۇل ۋاقىتتا ال چەچەگىم تالغە كېلىپ،
ئەزرەك كىنە مېڭا تاپا باشنى ئېيىب:
— ئۇزمەسەڭە! كېچەگىنە دۇنيا كوردىم،
قۇياش بىلەن آزراق اوينىم، دېدى، سۆيۈنىب.
كورەسلىكىمنى قۇياش نېچۈك قاراب كۈلە،
كورۈنەسەب شايارا اول مېنىم بىلە،
مېنىم بەختىم ئېرتەن قۇباش بىلەن اوينار،
ئى نورىدا خوش - ئېس چەچۇ بەختىم تۈنلە...
مېنىم بەختىم گۈبەلە كلەر نازلاۋ، سۆيۈ،
اومارتالار قونار ئۈچۈن يىرلاب كېلۈ:
ئېرتە بىلەن سېنىڭ كۈبلۈك صەبىلارە
«ئېزگى ئېرتە، ئېر كەم!» دېيىب باشم ئېيىو...
اوينا ئېر كەم سېنىڭدە بىت قۇياش سۆيە،
گۈبەلەك قو، چەچەكلەردە سېكىرە - سېكىرە
آلادى دا، ئېر كەم - جانىم، هېچ رەنجىمە،
اوينا قوزۇب قولىڭ بىلەن بىردە تۇتما...
بۇگۈرۈب يۈگۈرۈب ئەلسىزەسەڭ گۈلگە باردا
سەنى جىرىدە سو چەچرەتىب چومب اوينا.
سېنىڭ بەختىڭ يۇمشاق اورنىڭ ئەتكەڭ آلدى —
مېنىم بەختىم - ياقتى قۇباش، ياقتى دۇنيا...

ع. صۇنعەتى

شایان پسی.

کورچی بیك چنلاب کرشکه‌ده نشکه بزنك لامیغه
بار اویی بر بیك ماتور: کوله‌ك تگو قورچاغ‌نا
«کولمه‌گم قایچان بنه‌ر؟» دیب قورچاغی یاتقان گوته:
گوتسی حه‌ل بوق، بر ته‌تی کوله‌ك کیره‌ك، به‌یره‌م جیته
ده پسی به‌شرن گنه، یاتقان گه‌توکنی کوزلیدر،
«توقتا سلکنمه‌س‌می؟» دی اول، برده جانی توزمیدر
اول خه‌زر سیکور منه، حه‌زر تۆتار، حه‌زر باسار
اول گه‌ته‌کنی اوینار، اوینار ئوزئنه شار یاسار
قایغسی یوق اوی پسینك، تیك هامان اوینار اویی
بیك شایان، آیهای بایان! اوینارغا حه‌زر گون بویی

ع. توقای.

مه‌چی یوقسی

آل آیاقلارغا باشن قویغان‌دا یوقلی توش کوره:
توشده‌ده تچقان ـ کوسی خه‌لقی بلهن اول تش کوره
بو کوسی یوگره ئیمش‌ده بو قوغان توسلی بولا،
هذم قووب جینکه‌نده مویندان بوغان توسلی بولا
جیتده‌ره‌ك ئوچ ـ دورت پسی چبچقلار آولیلار ئیمش
وی توبه‌سنده جیبلغانلار، مراولیلار ئیمش.
میچ بوزوچی بوق که‌یفنی نت‌ده قورقمی تزرب
تیك تنچلق؛ تیك یاتا اول توزلی ته‌ملی توش کور

ع. توقای.

يالقاو مەچى.

بلى سۇيەر بر مەچى،
مەچكە كرب يۇقلاغان.
قۇياش كوبدەن چەساداا
اول ئيرنيب تۇرماغان
منه مەريەم نەنكەسى
ميچكە اوتن تاشلاغان.
اوت قازغاچ، يۇقلاغان
مەچى يانا باشلاغان
شول واقتدا مەريەمنڭ
آناسى آنى كورگەن
تيزگنه ميچكه صونى
سيبب اوتنى سوندرگەن.
شول رەوشچە اول آنى
كرچكه ترى قالدرغان
مەچى يلى قچقررسه،
قۇلاقلارن يندرغان.

ئ. مەدۇەى.

يالقاو مائماى.

بزنڭ مائماى راحەت تۇرا صەفا سورە
ميتزلەنە، اونى عامان يوگەرە. نورە.
قارى، ميكا مۆحەببەتلى كوزنى يابن
تويە، تويميق ديگەن بولا گريە. كۆلە
قاى واغت اول يانى فەملى أشەب، تويب.
آل اياقلارى يوستنه باشنى نويب.

بر شوندا جمی عالمی تنچسزلی،
یالقاو مائماق اول آلارنی ترپمی غوغاب.
چملەرنی استقبالندا تارلب یانا
بارتی یوممی کوزن گنه قالتدرا
بر واقت اول قارلار ارتن توروب قاشی،
جمیع خالقی غوغندا تور ـ تیز قچا باشلی
ع. توقای.

قزللی شه کورته

[illegible] آقبای [illegible] آرت آباغک [illegible] طور!
[illegible] آیمه [illegible] تورب [illegible] اشر [illegible]
[illegible] بارمی؟ مین [illegible] بیک کچکنه،
[illegible] [illegible] یا [illegible] گنه
[illegible] دمی، مین [illegible] هیمم اویناسم کیله
[illegible] یاتاسم شوندا آونیسم کیله.
آخ [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

بارچابز بر عائیله بولغان ئیدك،
كوب زامان شادلق بلەن تۇرغان ئیدك.
یەش بالالارنی آشاب كیندی بوری،
بیك اوسال یرتقچەر اول مور ـ غرغری.
كوبەی نوتمی قویدی دۇنیا ئەكەسی،
ئولدی كوكام نیچك ئیتب ئەیتەسی:
كیلدی‌دە بر باور آوچی ات بلەن
آتدی ئواتودی آنی ملتق بلەن،
شول واقتدان برلی آش بولمی آشم
مۇكلانام يالغز باشم، آغزام یەشم

ع. تیقای.

شچلەر.

«طۇن بەتكەم، طۇن بەتكەم چەی ئچەرگە،
بو نی بو؟ بتەەگەن بر بفقی!»
تاڭ آتدی كتو كیتدی، قویاش چقدی،
صو ئوستنی كۇزگندەی بالقدی.
كۇن ماتور، نەزكنە یاكھر یاری.
تالالرنی، صو بوین چلاتدی..
طۇر بالام! قوتلارغا بال یاودی» ـ دیب
مەعمودنی ئەنكەسی اویغاتدی.
چلابدا كون ماتور، ساندغاچلار
سایربلار تورلكسز اورمانلا!
نی شادلق تورغایلار پرلداشب
بییكدە سایراشب تورغانلا

صو ئۇستىنى سيرەككنە تۇمان قاپتش

بالقدى قۇياشنىڭ نۇرىندا.

شادلقدان كنار بلەر تۇركم - تۇركم،

اوينيلار قوونشب ۇلندا

ئەنە شول تاو بويندا، ئەرەممدە

بار آندا ئيسەبسز ئشچلەر،

آزغنا واقتنىدا بوش ئوتكەرمى

بالاوز، تەملى بال ئشلەپەر

ئشليلەر كۆن بويى، تڭكە چاقلى،

ئشليلەر توقتاۇسى - يال ئيتمى.

بارسىدا ئوز ئشن يارادى ئشلى،

دوست الار، بر برن كيمستمى.

بر تۇركم بال جييا چەچكەلەردەن،

بر تۇركم يۇرت ساقلى دۇشماندان؛

بر تۇركم صو تاشى كەرەز باسى

باش نارتمى ئەنكەسى قوشقاندان.

برگەلەپ ئشلەگەچ جيكل بولا،

آلارغا جيتەرلك مال تابو.

شول طرش واق قۇرتلار آرقاسندا

بزگەدە تۇگللى بال قابو!..

مەحموددە شادلقدان گۇلپ قوبا

باباسى تەملى بال بيرگەندە؛

ئشلەوچى قۇشلارغا رەحمەت أوقى

سۇيننب بال آشاپ يۇرگەندە

ضيارمەكى.

قارلار يرى.

بز مامقدان آق جيگل
قارلار اوچابز تن‌غنا
تن‌غنا، ئيرنب كنه،
مه‌نگيگه سالقن‌غنا.
اول تونق بولت، بله‌مسز،
بولغان ئيدى يورتمبز
ئيندى آندان توشدك اوچب
بال ئيتەرگه موندا بز.
جيرگه ياناسى كونه، ته‌ى!
تيلك ياوز جيل طوتمى شول،
ئەرلى - بيرلى سلكنمه‌در،
تەفتامى، پال نيتمى اول.
يه كوتەرب بزنى جيرده‌ن
تورلى ياقلارغا قووا
شوندا اول تەيلەنديره،
تەيلەندره برگه جيبا
توزدرا، تاغن ئيسه‌ده
قاولى اوك ياقغا ته‌نه.
بز اوچابز اوكغا. اوكغا
بورلابز سولغا يه‌نه
سولغا اوچابز كينه‌نده‌ن
بودرلب، جيرگه توشب
اوتسرابز جيرده تغز بز
بو - برنبوزنى قوچب

س. ميكلنكەى.

کوچمه اوقو کیتابی (پادۋیژنایا خریستاماتیه)

«بالالار کوڭلی»

۵ جیلدده. عالمجان شرف طەرەفندان توزلگەن.

---

۲ نچی جیلدنه کرگەن ئەثەرلەر:

۱) میباو بیکه . . . . م. تروفای
۲) گارمون . . . . ی. آگ[illegible]یو.
تەنگل ـ تەنگل . . . . [illegible]س. سوقچەلای
۳) اۇل چەچەك . . . . ع. شرق.
قامر باتر . . . . ع. رحیم
٤) ساق ـ سوق بەیتی . . . . . . [illegible]
۵) ای آلدادی . . . . ش. احمدیو
شوقر الیاس . . . . [illegible]
۶) جیلەككه بارو . . . . ص. [illegible]
آتلار بلەن قونا بارغاندا . . . . . . ص. [illegible]
۷) یلاوق خیرالله . . . . [illegible]
ئەنوەرنك بوبچوق باتورلغی . . . . . . [illegible]
اولدا آشاتا . . . . [illegible]
۸) یلان مرکزی . . . . [illegible]
۹) بالمز بورك . . . . [illegible]
۱۰) تش مۆكلار . . . . [illegible]

[illegible] Ц—Казань Тираж 20,000 экз.